

# SILVERCREST®



## POPCORN MAKER SPCM 1200 C1

(HR)

### APARAT ZA KOKICE

Upute za upotrebu

(RO)

### APARAT PENTRU POPCORN

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

### ΣΥΣΚΕΥΉ ΠΑΡΑΣΚΕΥΉΣ ΠΟΠ ΚΟΡΝ

Οδηγίες χρήσης

(RS)

### APARAT ZA KOKICE

Uputstvo za upotrebu

(BG)

### МАШИНА ЗА ПУКАНКИ

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

### POPCORN-MAKER

Bedienungsanleitung

IAN 331315\_1907

(HR) (RS) (RO)  
(BG) (GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR CY

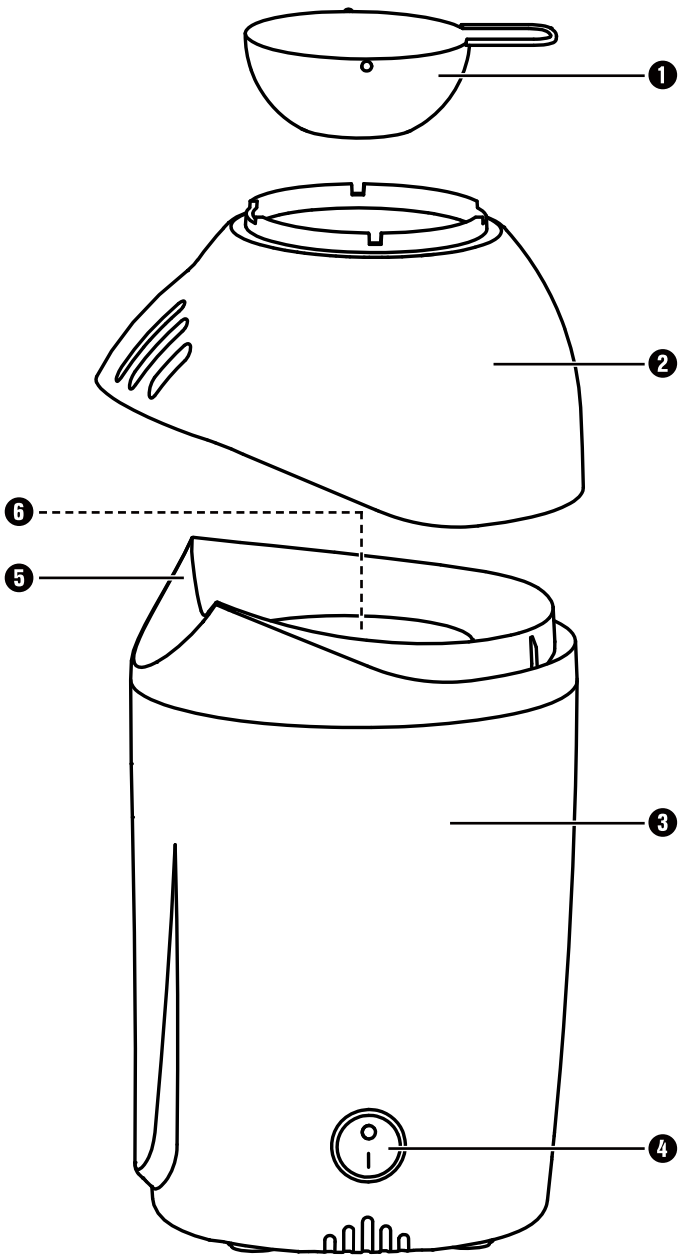
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	15
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	29
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	43
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	59
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	73



## Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>2</b>
<b>Namjenska uporaba</b> .....	<b>2</b>
<b>Opseg isporuke</b> .....	<b>3</b>
<b>Raspakiranje</b> .....	<b>3</b>
<b>Opis uređaja</b> .....	<b>3</b>
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	<b>4</b>
<b>Puštanje u rad</b> .....	<b>7</b>
<b>Rukovanje</b> .....	<b>7</b>
Priprema kokica .....	7
Zaslađivanje/soljenje kokica .....	8
<b>Zaštita od pregrijavanja</b> .....	<b>8</b>
<b>Čišćenje</b> .....	<b>9</b>
<b>Čuvanje</b> .....	<b>10</b>
<b>Rješavanje problema</b> .....	<b>10</b>
<b>Zbrinjavanje</b> .....	<b>11</b>
Zbrinjavanje uređaja .....	11
Zbrinjavanje ambalaže .....	11
<b>Prilog</b> .....	<b>11</b>
Tehnički podaci .....	11
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH .....	12
Servis .....	13
Uvoznik .....	13

## Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja!

Time ste se odlučili za moderan i vrlo vrijedan proizvod. Upute za rukovanje dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Ovaj proizvod koristite isključivo na opisan način i za navedena područja primjene. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za pripremu kokica sa suhim kukuruzom za kokice u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe.

Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama, nikada ga ne koristite na otvorenom.

### UPOZORENJE

#### **Opasnost uslijed nenamjenske uporabe!**

Uređaj može predstavljati opasnost u slučaju nenamjenske uporabe i/ili uporabe drugačije od opisane.

- ▶ Uređaj koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen.
- ▶ Poštujte postupke opisane u ovim uputama za uporabu.

## Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Aparat za kokice
- Poklopac
- Mjerna žlica
- Upute za uporabu

## Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartonske kutije.
- ◆ Uklonite svu ambalažu i eventualne naljepnice s uređaja.

### NAPOMENA


- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

## Opis uređaja

- ❶ Mjerna žlica
- ❷ Poklopac
- ❸ Blok motora
- ❹ Prekidač Uklj/Isklj
- ❺ Otvor za izbacivanje
- ❻ Komora za kokice

## Sigurnosne napomene

### **UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!**

- ▶ Prije puštanja uređaja u pogon provjerite odgovara li napon napajanja mreže naponu navedenom na tipskoj / natpisnoj pločici.
- ▶ Mrežni kabel postavite tako da se ne može prignječiti ili na drugi način oštetiti.
- ▶ Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama, nikada na otvorenom.
-  Uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara!
- ▶ Nakon uporabe, u svrhu čišćenja ili pomicanja uređaja, uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Ako je uređaj pao ili je oštećen, više ga ne smijete uključivati. Uređaj mora provjeriti kvalificirano stručno osoblje i eventualno ga popraviti.
- ▶ Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U tom slučaju sigurnost više nije zajamčena i jamstvo prestaje važiti.
- ▶ Uređaj ne izlažite kiši i ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Pazite da priključni vod za vrijeme rada uređaja nikada ne bude mokr ili vlažan.

**⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Ne koristite uređaj za druge svrhe od onih koje su opisane u ovim uputama. Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede.
- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od navršених 8 godina nadalje kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile upute za sigurno rukovanje uređajem, te ako razumiju opasnosti koje proizlaze uporabom uređaja.
- ▶ Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju obavljati djeca ako nisu navršila 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- ▶ Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog voda.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Pobrinite se da uređaj sigurno stoji na podlozi.
- ▶ Mrežni kabel postavite tako da nitko na njega ne može stati ili se preko njega spotaknuti.
- ▶ Uređaj po mogućnosti postavite u blizini utičnice. Pobrinite se za to da mrežni utikač u slučaju opasnosti bude brzo dostupan te da se nitko ne može spotaknuti preko kabela.
- ▶ Tijekom postupka oslobađa se vruća para, posebice kada otvorite poklopac. Morate se držati na sigurnom rastojanju od tih isparenja.

**Pozor! Vruća površina!**

- ▶ Dijelovi uređaja za vrijeme rada postaju vrući. Opasnost od opekline!
- ▶ Prije čišćenja ili promjene pribora, uređaj ostavite da se ohladi.



## **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Svježe kokice su vruće! Uvijek pod otvor za izbacivanje stavite dovoljno veliku zdjelu i ostavite kokice da se dovoljno ohlade prije konzumacije.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uređaj ne koristite u blizini vrućih površina ili zapaljivih materijala.
- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa ili visećih ormara.

### **⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:**

Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

## **POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.
- ▶ Ne umećite ništa u otvore za ventilaciju u kućištu uređaja i ne prekrivajte ih.
- ▶ Ne dopustite da tekućina uđe u otvore za ventilaciju u kućištu uređaja.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uređaj nakon svakog rada ostavite 15–20 minuta da se ohladi, prije ponovnog korištenja.
- ▶ Ne dodajte sastojke poput šećera, soli, ulja, maslaca i sl. u komora za kokice jer mogu oštetiti uređaj. Takve dodatke dodajte na gotove kokice tek nakon pripreme i izvan uređaja.
- ▶ Uređaj nikada ne smije raditi bez kukuruza za kokice u komori za kokice.
- ▶ Koristite isključivo opremu koju preporučuje proizvođač.
- ▶ Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Takva sredstva mogu nepopravljivo oštetiti površinu uređaja.

## Puštanje u rad

### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa ili visećih ormara.
- ◆ Uređaj prije prvog korištenja očistite na način opisan u poglavlju **Čišćenje**.
- ◆ Uređaj postavite na ravnu podlogu koja se ne skliziže i koja je otporna na visoke temperature.
- ◆ Provjerite da je prekidač Uklj/Iskl **4** u položaju „O”. Zatim mrežni utikač utaknite u utičnicu.

Uređaj je spreman za rad.

## Rukovanje

### Priprema kokica

### **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Dijelovi uređaja, posebice poklopac **2** i umetnuta mjerna žlica **1** za vrijeme rada postaju vrlo vrući. **Opasnost od opekline!**

### **POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Ne dodajte sastojke poput šećera, soli, ulja, maslaca i sl. u komoru za kokice **6**, jer mogu oštetiti uređaj. Takve dodatke dodajte na gotove kokice tek nakon pripreme i izvan uređaja.
- ▶ Uređaj nikada ne smije raditi bez kukuruza za kokice u komori za kokice **6**.
- ▶ Uređaj nakon svakog rada ostavite 15–20 minuta da se ohladi, prije ponovnog korištenja.

### **NAPOMENA**

- ▶ Nije svaki kukuruz prikladan za pripremu kokica. Koristite isključivo kukuruz namijenjen za pripremu kokica.
- ◆ Po potrebi skinite poklopac **2** s mjernom žlicom **1** s uređaja.
- ◆ Napunite maksimalno 60 g (= 1 do ruba napunjena mjerna žlica **1**) zrna kukuruza za kokice u komoru za kokice **6**.
- ◆ Stavite poklopac **2**. Pritom pazite da se ispučćenje na poklopcu **2** podudara s udubljenjem na rubu uređaja.
- ◆ Stavite mjernu žlicu **1** u gornji otvor poklopcu **2**. Oba krilca mjerne žlice **1** moraju uleći u uske udubine u poklopcu **2**.

## NAPOMENA

- ▶ Da biste rastopili maslac uz uređaj, slijedite upute u poglavlju **Zaslađivanje/soljenje kokica**.
- ◆ Postavite posudu otpornu na toplinu ispod otvora za izbacivanje ⑤. Pazite da je zdjela dovoljno visoka i široka kako bi u potpunosti uhvatila gotove kokice.
- ◆ Prekidač Uklj/Isklj ④ postavite na „I“. Uređaj započinje s pripremom kokica. Nakon kraćeg vremena gotove kokice se izbacuju iz uređaja kroz otvor za izbacivanje ⑤.
- ◆ Čim se ispucaju sva zrna kukuruza, prekidač Uklj/Isklj ④ postavite na „O“.
- ◆ Uređaj prije ponovnog korištenja ili čišćenja ostavite 15–20 minuta da se ohladi.

## Zaslađivanje/soljenje kokica

### POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ne dodajte sastojke poput šećera, soli, ulja, maslaca i sl. u komoru za kokice ⑥, jer mogu oštetiti uređaj. Takve dodatke dodajte na gotove kokice tek nakon pripreme i izvan uređaja.
- ▶ Pazite da maslac ni u kom trenutku ne curi u komoru za kokice ⑥!

Pomoću uređaja možete rastopiti maslac, a zatim ga prelići preko gotovih kokica. To najbolje funkcionira maslacem na **sobnoj temperaturi**.

Maslac osigurava da šećer ili sol ostanu na kobicama.

- ◆ Prije uključivanja uređaja, u mjernu žlicu ① stavite najviše 20 g maslaca na sobnoj temperaturi. Maslac se topi tijekom proizvodnje kokica.

### NAPOMENA

- ▶ Ako se maslac nije potpuno rastopio, skinite mjernu žlicu ① s poklopca ② i oprezno promiješajte maslac.
- ◆ Preljite rastopljeni maslac preko gotovih kokica u zdjeli i promiješajte.
- ◆ Po želji dodajte sol ili šećer i ponovno pomiješajte kokice.

## Zaštita od pregrijavanja

Uređaj je opremljen zaštitom od pregrijavanja. Ako se uređaj pregrije, automatski će se isključiti. Čim se dovoljno ohladi, automatski će se ponovo uključiti.

Da biste spriječili slučajno ponovno pokretanje uređaja, isključite ga u slučaju pregrijavanja. Uređaj prije ponovnog korištenja ostavite 15–20 minuta da se ohladi.

## Čišćenje

### **UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!**

- ▶ Prije čišćenja uređaja obavezno izvucite utikač za napajanje iz mrežne utičnice.



Uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara!

### **UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Uređaj prije čišćenja ostavite da se potpuno ohladi.

### **POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Takva sredstva mogu nepopravljivo oštetiti površinu uređaja.
- ♦ Komoru za kokice obrišite suhom krpom. Ako je potrebno, blago navlažite krpom.
- ♦ Očistite blok motora **3** vlažnom krpom. Po potrebi na krpom dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Nakon toga prebrišite krpom navlaženom samo vodom kako biste uklonili eventualne ostatke sredstva za pranje posuđa.
- ♦ Poklopac **2** i mjernu žlicu **1** očistite u toploj vodi blagim sredstvom za pranje posuđa. Dijelove na kraju isperite čistom vodom.

### **NAPOMENA**



Poklopac **2** i mjerna žlica **1** mogu se prati u perilici posuđa. Ako je to moguće, dijelove stavite u gornju košaru perilice posuđa i pazite da se ne zaglave. U protivnom se mogu deformirati!

- ♦ Sve dijelove dobro osušite prije ponovne uporabe ili pospremanja.

## Čuvanje

- ◆ Očistite uređaj na način opisan u poglavlju **Čišćenje**.
- ◆ Uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

## Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj ne radi.	Uređaj nije spojen na mrežnu utičnicu.	Uređaj priključite na mrežnu utičnicu.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu.
Uređaj se isključuje tijekom rada.	Aktivirala se zaštita od pregrijavanja.	Isključite uređaj i ostavite ga 15–20 minuta da se ohladi.

Ako smetnje ne možete otkloniti navedenim koracima, ili ako ustanovite neke druge smetnje, obratite se našem servisu.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje uređaja



**Uređaj nikada ne smijete zbrinjavati u običan otpad iz domaćinstva. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.**

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

### Zbrinjavanje ambalaže



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:


1-7: Plastika,

20-22: Papir i karton,

80-98: Kompozitni materijali.

## Prilog

### Tehnički podaci

Mrežni napon	220 - 240 V ~ (izmjenična struja), 50/60 Hz
Nazivna snaga	1200 W
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljeno ili zamijenjeno, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem kratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljeno ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 123456.

## Servis



**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 331315\_1907

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

### Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





## Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>16</b>
<b>Namenska upotreba</b> .....	<b>16</b>
<b>Obim isporuke</b> .....	<b>17</b>
<b>Raspakivanje</b> .....	<b>17</b>
<b>Opis aparata</b> .....	<b>17</b>
<b>Bezbednosne napomene</b> .....	<b>18</b>
<b>Puštanje u rad</b> .....	<b>21</b>
<b>Rukovanje</b> .....	<b>21</b>
Pravljenje kokica .....	21
Kako da zasladite/posolite kokice .....	22
<b>Zaštita od pregrevanja</b> .....	<b>22</b>
<b>Čišćenje</b> .....	<b>23</b>
<b>Čuvanje</b> .....	<b>24</b>
<b>Otklanjanje grešaka</b> .....	<b>24</b>
<b>Odlaganje</b> .....	<b>25</b>
Odlaganje aparata .....	25
Odlaganje ambalaže .....	25
<b>Dodatak</b> .....	<b>25</b>
Tehnički podaci .....	25
Garancija   Garantni List .....	26

## Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata!

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite ovaj proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

## Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za pravljenje kokica od suvog kukuruza-kokičara, u privatnom domaćinstvu. Ne koristite aparat u komercijalne svrhe.

Koristite aparat samo u svim unutrašnjim prostorijama, ne koristite ga nikada na otvorenom.

### UPOZORENJE

#### **Opasnost usled nenamenske upotrebe!**

Od aparata mogu da proizađu opasnosti prilikom nenamenske upotrebe i/ili drugačije upotrebe.

- ▶ Koristite aparat isključivo namenski.
- ▶ Pridržavajte se postupaka koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu.

## Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Aparat za kokice
- Poklopac
- Merna kašika
- Uputstvo za upotrebu

## Raspakivanje

- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal i nalepnice sa aparata, ako postoje.

### NAPOMENA


- ▶ Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- ▶ Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

## Opis aparata

- ❶ Merna kašika
- ❷ Poklopac
- ❸ Blok motora
- ❹ Prekidač za uključivanje/isključivanje
- ❺ Otvor za izbacivanje
- ❻ Komora za kokice

## Bezbednosne napomene

### **UPOZORENJE! OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!**

- ▶ Pre puštanja aparata u rad, proverite da li se mrežni napon podudara sa mrežnim naponom, navedenim na tipskoj pločici odn. pločici sa podacima.
- ▶ Postavite električni kabl tako da ne može da se uklešti ili na neki drugi način oštetiti.
- ▶ Koristite aparat samo u suvim prostorijama, ne na otvorenom.
-  Nikada ne potapajte aparat, električni kabl ili mrežni utikač u vodu ili druge tečnosti! U suprotnom, postoji opasnost po život od električnog udara!
- ▶ Uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice nakon upotrebe, kod čišćenja ili kada pomerate aparat.
- ▶ Aparat ne smete više da pustite u rad ako je pao ili ako je oštećen. Aparat treba da proveri kvalifikovano stručno osoblje i da ga popravi, ako je potrebno.
- ▶ Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište aparata. U tom slučaju sigurnost ne postoji i garancija prestaje da važi.
- ▶ Ne izlažite aparat kiši i nikada ga ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Vodite računa da se mrežni vod nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata.

**⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Ne koristite aparat u druge svrhe, osim u svrhe navedene u ovom uputstvu. Kod pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda.
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- ▶ Držite decu mlađu od 8 godina podalje od aparata i priključnog kabla.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Pobrinite se za bezbedan položaj aparata.
- ▶ Postavite električni kabl tako da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- ▶ Postavite aparat, po mogućnosti, blizu utičnice. Pobrinite se da mrežni utikač bude brzo dostupan u slučaju opasnosti i da električni kabl ne predstavlja opasnost od spoticanja.
- ▶ Vruća para se oslobađa tokom pečenja, posebno kada otvarate poklopac. Budite na bezbednom rastojanju od pare.

**Pažnja! Vruća površina!**

- ▶ Delovi aparata postaju vrući tokom rada.  
Opasnost od opekotina!
- ▶ Ostavite aparat da se ohladi, pre nego što ga očistite ili pre zamene pribora.

## **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Sveže kokice su vruće! Uvek postavite dovoljno veliku činiju ispod otvora za izbacivanje i pustite da se kokice u dovoljnoj meri ohlade pre konzumiranja.
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- ▶ Ne koristite aparat u blizini vrućih površina ili zapaljivih materijala.
- ▶ Nikada ne postavljajte aparat u blizini niti ispod zapaljivih predmeta, pogotovo ne ispod zavesa ili visećih elemenata.

## **PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!**

- ▶ Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- ▶ Ništa ne stavljajte u otvore za ventilaciju na kućištu i ne pokrivajte ih.
- ▶ Ne dozvolite da tečnost dospe u otvore za ventilaciju na kućištu.
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- ▶ Ostavite aparat da se nakon svakog ciklusa ohladi 15 – 20 minuta, pre nego što ga ponovo pustite u rad.
- ▶ Ne dodajte sastojke kao što su šećer, so, ulje, maslac ili sl. u komoru za kokice, oni bi mogli da oštete aparat. Takve dodatke dodajte tek nakon pripreme i izvan aparata, preko gotovih kokica.
- ▶ Nikada ne koristite aparat bez zrna kukuruza u komori za kokice.
- ▶ Koristite samo pribor koji je preporučio proizvođač.
- ▶ Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Ona mogu nepopravljivo da nagrizu površinu.

## Puštanje u rad

### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

► Nikada ne postavljajte aparat u blizini niti ispod zapaljivih predmeta, pogotovo ne ispod zavesa ili visećih elemenata.

- ◆ Pre prve upotrebe, očistite aparat kao što je opisano u poglavlju **Čišćenje**.
- ◆ Stavite aparat na ravnu, neklizajuću površinu, otpornu na toplotu.
- ◆ Uverite se da je prekidač za uključivanje/isključivanje ④ u položaju „O“.

Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.  
Aparat je spreman za rad.

## Rukovanje

### Pravljenje kokica

### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

► Delovi aparata, pogotovo poklopac ② kao i korišćena merna kašika ①, postaju veoma vrući tokom rada. **Opasnost od opekotina!**

### PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne dodajte sastojke kao što su šećer, so, ulje, maslac ili sl. u komoru za kokice ⑥, oni bi mogli da oštete aparat. Takve dodatke dodajte tek nakon pripreme i izvan aparata, preko gotovih kokica.
- Nikada ne koristite aparat bez zrna kukuruza u komori za kokice ⑥.
- Ostavite aparat da se nakon svakog ciklusa ohladi 15 - 20 minuta, pre nego što ga ponovo pustite u rad.

### NAPOMENA

- Nije svaki kukuruz pogodan za pravljenje kokica. Koristite samo za to predviđen kukuruz-kokičar.
- ◆ Po potrebi, skinite poklopac ②, zajedno sa mernom kašikom ①, sa aparata.
- ◆ Sipajte maksimalno 60 g (= 1 do ivice punu mernu kašiku ①) zrna kukuruza u komoru za kokice ⑥.
- ◆ Stavite poklopac ②. Pritom vodite računa da ispučenje na poklopcu ② naleže iznad žleba na obodu aparata.
- ◆ Stavite mernu kašiku ① u gornji otvor na poklopcu ②. Oba ispučenja na mernoj kašici ① moraju da naležu na uske žlebove u poklopcu ②.

### NAPOMENA

► Da biste otopili maslac u aparatu, obratite pažnju na uputstva u poglavlju **Kako da zasladite/posolite kokice**.



- ◆ Ispod otvora za izbacivanje ❸ stavite činiju otpornu na toplotu. Vodite računa da je činija dovoljno visoka i široka, kako bi mogla da primi sve gotove kokice.
- ◆ Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ❹ u položaj „I”. Aparat počinje sa pravljenjem kokica. Nakon kratkog vremena, gotove kokice se izduvavaju iz aparata, kroz otvor za izbacivanje ❸.
- ◆ Nakon obrade svih zrna kukuruza, stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ❹ u položaj „O”.
- ◆ Ostavite aparat da se ohladi 15 - 20 minuta, pre nego što ga ponovo pustite u rad ili pre čišćenja.

## Kako da zasladite/posolite kokice

### PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne dodajte sastojke kao što su šećer, so, ulje, maslac ili sl. u komoru za kokice ❻, oni bi mogli da oštete aparat. Takve dodatke dodajte tek nakon pripreme i izvan aparata, preko gotovih kokica.
- ▶ Vodite računa da ni u jednom trenutku maslac ne dospe u komoru za kokice ❻!

U aparatu možete da otopite maslac, da biste ga sipali preko gotovih kokica. To najbolje uspeva kada je maslac na **sobnoj temperaturi**. Uz pomoć maslaca, šećer odn. so će ostati na kobicama.

- ◆ Sipajte maksimalno 20 g maslaca, na sobnoj temperaturi, u mernu kašiku ❶, pre nego što uključite aparat. Maslac se topi u toku pravljenja kokica.

### NAPOMENA

- ▶ Ukoliko se maslac nije potpuno otopio, skinite mernu kašiku ❶ sa poklopca ❷ i pažljivo promešajte maslac u njoj.
- ◆ Prelijte otopljeni maslac preko gotovih kokica u činiji i promešajte ih.
- ◆ Dodajte so ili šećer, po želji, i još jednom promešajte kokice.


## Zaštita od pregrevanja

Aparat je opremljen zaštitom od pregrevanja. Kada aparat postane suviše vruć, aparat se automatski isključuje. Kada se u dovoljnoj meri ohladio, aparat se ponovo automatski uključuje.

Da biste sprečili neželjeno ponovno uključivanje aparata, isključite aparat u slučaju pregrevanja. Ostavite aparat da se ohladi 15 - 20 minuta, pre nego što ga ponovo pustite u rad.

## Čišćenje

### **UPOZORENJE! OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!**

- ▶ Pre čišćenja aparata, uvek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
-  Nikada ne potapajte aparat, električni kabl ili mrežni utikač u vodu ili druge tečnosti! U suprotnom, postoji opasnost po život od električnog udara!

### **UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Pre čišćenja, ostavite aparat da se potpuno ohladi.

### **PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!**

- ▶ Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje!  
Ona mogu nepopravljivo da nagrizu površinu.
- ◆ Očistite komoru za kokice suvom krpom. Po potrebi, blago navlažite krpom.
- ◆ Očistite blok motora **3** vlažnom krpom. Po potrebi, stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpom. Zatim obrišite aparat krpom koja je navlažena samo vodom, da bi se uklonili eventualni ostaci sredstva za pranje posuđa.
- ◆ Operite poklopac **2** i mernu kašiku **1** u toploj vodi, blagim deterdžentom za pranje posuđa. Na kraju, isperite delove čistom vodom.

### **NAPOMENA**



Poklopac **2** i merna kašika **1** su pogodni za pranje u mašini za pranje posuđa. Ako je moguće, stavite sve delove u gornju korpu mašine za pranje posuđa i vodite računa da se nijedan deo ne zaglavi. U suprotnom, delovi mogu da se deformišu!

- ◆ Dobro osušite sve delove, pre nego što ih ponovo koristite ili spremite.

## Čuvanje

- ◆ Čistite aparat kao što je opisano u poglavlju **Čišćenje**.
- ◆ Čuvajte aparat na čistom i suvom mestu, bez prašine.

## Otklanjanje grešaka

Problem	Mogući uzrok	Moguće rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Aparat nije povezan sa mrežnom utičnicom.	Priključite aparat na mrežnu utičnicu.
	Aparat je oštećen.	Obratite se servisu.
Aparat se isključuje tokom rada.	Aktivirala se zaštita od pregrevanja.	Isključite aparat i ostavite ga da se ohladi 15 - 20 minuta.

Ako smetnje ne mogu da se otklone gore navedenim otklanjanjem grešaka ili ako uočite druge vrste smetnji, molimo Vas da se obratite našem servisu.

## Odlaganje

### Odlaganje aparata



**Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.**

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

### Odlaganje ambalaže



Vraćanjem ambalaže u proces kruženja materijala se štede sirovine i smanjuje gomilanje otpada. Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.




Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

- 1-7: Plastika,
- 20-22: Hartija i karton,
- 80-98: Kompozitni materijali.

## Dodatak

### Tehnički podaci

Mrežni napon	220 - 240 V ~ (naizmenična struja), 50/60 Hz
Nazivna snaga	1200 W
	Svi delovi ovog aparata, koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

#### NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

## Garancija I Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

**Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

**Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Aparat za kokice
Model:	SPCM 1200 C1
IAN/Serijski broj:	331315_1907
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejevića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs



## Cuprins

<b>Introducere</b> .....	<b>30</b>
<b>Utilizarea conform destinației</b> .....	<b>30</b>
<b>Furnitura</b> .....	<b>31</b>
<b>Dezambalarea</b> .....	<b>31</b>
<b>Descrierea aparatului</b> .....	<b>31</b>
<b>Indicații de siguranță</b> .....	<b>32</b>
<b>Punerea în funcțiune</b> .....	<b>35</b>
<b>Operarea</b> .....	<b>36</b>
Prepararea popcornului .....	36
Îndulcirea/sărarea popcornului .....	37
<b>Protecția la supraîncălzire</b> .....	<b>37</b>
<b>Curățarea</b> .....	<b>38</b>
<b>Depozitarea</b> .....	<b>39</b>
<b>Remediarea defecțiunilor</b> .....	<b>39</b>
<b>Eliminarea</b> .....	<b>40</b>
Eliminarea aparatului .....	40
Eliminarea ambalajelor .....	40
<b>Anexă</b> .....	<b>40</b>
Date tehnice .....	40
Garanția Kompernass Handels GmbH .....	41
Service-ul .....	42
Importator .....	42



## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat!

Ați decis să alegeți un produs modern și de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv preparării de popcorn cu porumb uscat, în gospodăria privată. Nu utilizați aparatul în scopuri comerciale.

Exploatați aparatul numai în spații interioare uscate și nu îl utilizați niciodată în aer liber.

### AVERTIZARE

#### **Pericol cauzat de utilizarea neconformă!**

Aparatul poate genera pericole în cazul în care nu este utilizat conform destinației și/sau dacă este utilizat în alt mod decât cel descris.

- ▶ Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația acestuia.
- ▶ Respectați procedeele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

## Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Aparat pentru popcorn
- Capac
- Lingură de măsurat
- Instrucțiuni de utilizare

## Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați de pe aparat toate ambalajele și eventualele etichete.

### INDICAȚIE


- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

## Descrierea aparatului

- 1 Lingură de măsurat
- 2 Capac
- 3 Bloc motor
- 4 Comutator Pornit/Oprit
- 5 Orificiu de evacuare
- 6 Spațiu pentru boabe

## Indicații de siguranță

### **AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

- ▶ Înainte de punerea în funcțiune a aparatului verificați dacă tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea rețelei indicată pe plăcuța de fabricație/plăcuța de putere.
- ▶ Ghidați cablul de alimentare astfel încât să nu fie strivit sau deteriorat în alt mod.
- ▶ Utilizați aparatul numai în încăperi uscate și nu în spații libere.
-  Nu introduceți niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare!
- ▶ După utilizare, la curățare sau deplasare scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
- ▶ Nu mai utilizați aparatul dacă a căzut pe jos sau dacă este deteriorat. Solicitați verificarea și, dacă este necesar, repararea aparatului de către un specialist calificat.
- ▶ Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- ▶ Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. În acest caz nu mai este asigurată siguranța, iar garanția se anulează.
- ▶ Nu expuneți aparatul ploii și nu îl utilizați niciodată în medii umede sau ude.
- ▶ Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de conexiune nu se udă și nu se umezește.

**⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în prezentele instrucțiuni. Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- ▶ Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Asigurați stabilitatea aparatului.
- ▶ Poziționați cablul de alimentare astfel încât să nu se calce pe el sau să nu devină un obstacol de care să se împiedice persoanele.
- ▶ Pe cât posibil, așezați aparatul în apropierea unei prize. În caz de pericol, asigurați-vă că ștecărul este imediat accesibil, iar cablul de alimentare nu este un obstacol de care să vă împiedicați.
- ▶ În timpul procesului de preparare sunt eliberați aburi fierbinți, în special la deschiderea capacului. Păstrați o distanță de siguranță față de aburi.

**Atenție! Suprafață fierbinte!**

- ▶ Componentele aparatului se încălzesc în timpul funcționării. Pericol de arsuri!

## **⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța sau de a înlocui accesoriile.
- ▶ Popcornul proaspăt este fierbinte! Așezați întotdeauna un castron suficient de mare sub orificiul de evacuare și lăsați popcornul să se răcească suficient înainte de a-l consuma.
- ▶ În timpul funcționării nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat.
- ▶ Nu utilizați aparatul în apropierea suprafețelor fierbinți sau materialelor inflamabile.
- ▶ Nu așezați niciodată aparatul în apropierea sau sub obiecte inflamabile, în special sub perdele sau dulapuri suspendate.

## **ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**


- ▶ Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- ▶ Nu introduceți nimic în fantele de aerisire din carcasa aparatului și nu le acoperiți.
- ▶ Nu permiteți pătrunderea lichidelor în fantele de aerisire din carcasa aparatului.
- ▶ În timpul funcționării nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat.
- ▶ După fiecare ciclu de funcționare, lăsați aparatul să se răcească timp de 15 – 20 de minute înainte de a-l pune din nou în funcțiune.
- ▶ Nu adăugați ingrediente cum ar fi zahăr, sare, ulei, unt sau altele similare în spațiul pentru boabe; acestea pot deteriora aparatul. Adăugați astfel de ingrediente peste popcornul preparat numai după pregătire și în afara aparatului.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără boabe de porumb în spațiul pentru boabe.

## ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați decât accesoriile recomandate de producător.
- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive! Aceste substanțe pot ataca ireparabil suprafața.

## Punerea în funcțiune

### AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Nu așezați niciodată aparatul în apropierea sau sub obiecte inflamabile, în special sub perdele sau dulapuri suspendate.
- ◆ Înainte de prima utilizare curățați aparatul conform descrierii din capitolul **Curățarea**.
- ◆ Așezați aparatul pe o suprafață plană, termorezistentă și antiderapantă.
- ◆ Asigurați-vă că se află în poziția „O” comutatorul Pornit/Oprit  . Introduceți apoi ștecărul într-o priză.

Aparatul este pregătit de funcționare.

## Operarea

### Prepararea popcornului

#### AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Componentele aparatului, în special capacul **2**, precum și lingura de măsurat **1** devin foarte fierbinți în timpul funcționării. **Pericol de arsuri!**

#### ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu adăugați ingrediente cum ar fi zahăr, sare, ulei, unt sau altele similare în spațiul pentru boabe **6**; acestea pot deteriora aparatul. Adăugați astfel de ingrediente peste popcornul preparat numai după pregătire și în afara aparatului.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără boabe de porumb în spațiul pentru boabe **6**.
- ▶ După fiecare ciclu de funcționare, lăsați aparatul să se răcească timp de 15 - 20 de minute înainte de a-l pune din nou în funcțiune.

#### INDICAȚIE

- ▶ Nu orice porumb este potrivit pentru prepararea de popcorn. Utilizați numai porumb special pentru popcorn.
- ◆ Dacă este necesar, scoateți capacul **2** împreună cu lingura de măsurat **1** din aparat.
- ◆ Adăugați maximum 60 g (= 1 lingură de măsurat umplută până la margine **1**) de boabe de porumb în spațiul pentru boabe **6**.
- ◆ Așezați capacul **2**. Se va avea în vedere ca adâncitura de pe capac **2** să se afle peste creștătura de pe marginea aparatului.
- ◆ Introduceți lingura de măsurat **1** în orificiul superior al capacului **2**. Ambele piedici de pe lingura de măsurat **1** trebuie să se afle în creștăturile înguste din capac **2**.

#### INDICAȚIE

- ▶ Pentru a topi untul cu ajutorul aparatului respectați instrucțiunile din capitolul **Îndulcirea/sărea popcornului**.
- ◆ Așezați un castron termorezistent sub orificiul de evacuare **5**.  
Castronul trebuie să fie suficient de înalt și lat pentru ca popcornul preparat să fie adunat în întregime.
- ◆ Poziționați comutatorul Pornit/Oprit **4** pe „I”. Aparatul începe procesul de preparare a popcornului. După un scurt timp, popcornul preparat este evacuat prin acest orificiu de evacuare **5**.
- ◆ De îndată ce toate boabele de porumb au fost preparate, poziționați comutatorul Pornit/Oprit **4** pe „O”.
- ◆ Lăsați aparatul să se răcească timp de 15 - 20 de minute înainte de a-l pune din nou în funcțiune sau de a-l curăța.

## Îndulcirea/sărarea popcornului

### ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu adăugați ingrediente cum ar fi zahăr, sare, ulei, unt sau altele similare în spațiul pentru boabe **6**; acestea pot deteriora aparatul. Adăugați astfel de ingrediente peste popcornul preparat numai după pregătire și în afara aparatului.
- ▶ Aveți grijă să nu pătrundă în niciun moment unt în spațiul pentru boabe **6**!

Puteți topi unt cu ajutorul aparatului pentru a-l adăuga ulterior peste popcornul preparat. Cel mai bine se prepară cu unt **la temperatura camerei**. Untul asigură rămânerea zahărului, respectiv a sării pe popcorn.

- ◆ Adăugați maximum 20 g de unt la temperatura camerei în lingura de măsurat **1** înainte de a porni aparatul. Untul se topește în timpul preparării popcornului.

### INDICAȚIE

- ▶ Dacă untul nu s-a topit complet, îndepărtați lingura de măsurat **1** de pe capac **2** și amestecați cu grijă untul din interior.
- ◆ Turnați untul topit peste popcornul preparat din castron și amestecați.
- ◆ Adăugați sare sau zahăr după gust și amestecați încă o dată popcornul.

## Protecția la supraîncălzire


Aparatul este dotat cu un sistem de protecție la supraîncălzire. Dacă aparatul se încălzește prea tare, acesta se oprește automat. Imediat ce aparatul s-a răcit suficient, acesta pornește din nou automat.

Pentru a împiedica repornirea accidentală a aparatului, opriți aparatul în caz de supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească timp de 15 - 20 de minute înainte de a-l pune din nou în funcțiune.



## Curățarea

### **AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

- ▶ Înaintea curățării aparatului scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
-  Nu introduceți niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare!

### **AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Lăsați aparatul să se răcească de tot înainte de curățare.

### **ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive! Aceste substanțe pot ataca ireparabil suprafața.
- ◆ Ștergeți spațiul pentru boabe cu o lavetă uscată. La nevoie umeziți laveta.
- ◆ Curățați blocul motor **3** cu o lavetă umedă. La nevoie adăugați pe lavetă un detergent delicat. Ștergeți apoi cu o lavetă umezită numai cu apă pentru a îndepărta eventualele resturi de detergent.
- ◆ Curățați capacul **2** și lingura de măsurat **1** în apă caldă cu detergent delicat. La final clătiți componentele cu apă curată.

### **INDICAȚIE**



Capacul **2** și lingura de măsurat **1** sunt adecvate pentru curățarea în mașina de spălat vase. Așezați componentele pe cât posibil în coșul superior al mașinii de spălat vase și asigurați-vă că acestea nu rămân blocate. În caz contrar, acestea se pot deforma!

- ◆ Lăsați toate componentele să se usuce bine înainte de reutilizare sau depozitare.

## Depozitarea

- ◆ Curățați aparatul conform descrierii din capitolul **Curățarea**.
- ◆ Păstrați aparatul într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.

## Remediarea defecțiunilor

<b>Problemă</b>	<b>Cauză posibilă</b>	<b>Soluție posibilă</b>
Aparatul nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la o priză.	Conectați aparatul la o priză.
	Aparatul este deteriorat.	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul se stinge pe durata funcționării.	Protecția la supraîncălzire a fost activată.	Deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească timp de 15 - 20 de minute.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate mai sus sau dacă observați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă centrului nostru de service.

## Eliminarea

### Eliminarea aparatului



**În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.**

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

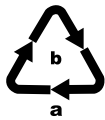


Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

### Eliminarea ambalajelor



Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.




Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

## Anexă

### Date tehnice

Tensiunea rețelei	220 - 240 V ~ (curent alternativ), 50/60 Hz
Putere nominală	1200 W
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

## **Garanția Kompernass Handels GmbH**

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### **Condiții de garanție**

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și doada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### **Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele**

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

## Service-ul

**RO** Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompennass@lidl.ro](mailto:kompennass@lidl.ro)

IAN 331315\_1907

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Съдържание

<b>Въведение</b> . . . . .	<b>44</b>
<b>Употреба по предназначение</b> . . . . .	<b>44</b>
<b>Окомплектовка на доставката</b> . . . . .	<b>45</b>
<b>Разпаковане</b> . . . . .	<b>45</b>
<b>Описание на уреда</b> . . . . .	<b>45</b>
<b>Указания за безопасност</b> . . . . .	<b>46</b>
<b>Пускане в експлоатация</b> . . . . .	<b>49</b>
<b>Работа с уреда</b> . . . . .	<b>50</b>
Приготвяне на пуканки . . . . .	50
Подсладяване/Посоляване на пуканките . . . . .	51
<b>Защита от прегряване</b> . . . . .	<b>51</b>
<b>Почистване</b> . . . . .	<b>52</b>
<b>Съхранение</b> . . . . .	<b>53</b>
<b>Отстраняване на неизправности</b> . . . . .	<b>53</b>
<b>Предаване за отпадъци</b> . . . . .	<b>54</b>
Предаване на уреда за отпадъци . . . . .	54
Предаване на опаковката за отпадъци . . . . .	54
<b>Приложение</b> . . . . .	<b>54</b>
Технически характеристики . . . . .	54
Гаранция . . . . .	55
Сервизно обслужване . . . . .	57
Вносител . . . . .	57

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред!

Избрали сте модерен и висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте този продукт само според описанието и за посочените области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за приготвяне на пуканки от суха царевича за пуканки в домашни условия. Не използвайте уреда за професионални цели.

Използвайте уреда само в сухи затворени помещения, никога не го употребявайте на открито.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасност в резултат на нецелесъобразна употреба!**

Употреба на уреда не по предназначение и/или друг вид използване могат да представляват опасност.

- ▶ Използвайте уреда единствено по предназначение.
- ▶ Спазвайте начините на процедиране, описани в това ръководство за потребителя.

## Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- машина за пуканки
- капак
- мерителна лъжица
- ръководство за потребителя

## Разопаковане

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете от уреда всички опаковъчни материали и евентуални стикери.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервиз*).

## Описание на уреда

- 1 Мерителна лъжица
- 2 Капак
- 3 Блок на двигателя
- 4 Превключвател за включване/изключване
- 5 Изхвърлящ отвор
- 6 Камера за приготвяне на пуканки



## Указания за безопасност

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди пускане на уреда в експлоатация проверете дали мрежовото напрежение съответства на посоченото на табелката с фабрични/технически данни мрежово напрежение.
- ▶ Прокарвайте мрежовия кабел така, че да не може да се притиска или поврежда по друг начин.
- ▶ Използвайте уреда само в сухи помещения, не на открито.



Никога не потапяйте уреда, мрежовия кабел или щепсела във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота поради токов удар!

- ▶ След употреба, за почистване или преместване на уреда винаги изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ В случай че уредът е паднал или е повреден, той не трябва да се използва повече. Дайте уреда за проверка и евентуален ремонт от квалифициран специалист.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят опасности.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса на уреда. В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.
- ▶ Не излагайте уреда на дъжд и никога не го използвайте във влажна или мокра обстановка.
- ▶ Не допускайте свързващият кабел да се намокри или навлажни по време на работа.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Не използвайте уреда за други цели, освен за описаните в настоящото ръководство. При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.
- ▶ Дръжте уреда и свързващия кабел далеч от деца на възраст под 8 години.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Осигурете стабилно положение на уреда.
- ▶ Прокарайте мрежовия кабел така, че никой да не може да го настъпва или да се спъва в него.
- ▶ По възможност разположете уреда в близост до контакт. Погрижете се в случай на опасност да има бърз достъп до щепсела и никой да не може да се спъва в мрежовия кабел.
- ▶ По време на процеса на приготвяне се отделя гореща пара, особено когато отворите капака. Спазвайте безопасно разстояние спрямо парата.

**Внимание! Гореща повърхност!**

- ▶ Части от уреда се нагорещават по време на работа. Опасност от изгаряне!

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Оставете уреда да се охлади преди почистване или смяна на принадлежности.
- ▶ Прясно приготвените пуканки са горещи! Винаги поставяйте достатъчно голяма купа под изхвърлящия отвор и оставайте пуканките да се охладят достатъчно, преди да ги консумирате.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ Не използвайте уреда в близост до горещи повърхности или горими материали.
- ▶ Никога не поставяйте уреда в близост до или под горими предмети, особено завеси или висящи шкафове.

## **ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**


- ▶ За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ▶ Не поставяйте нищо във вентилационните прорези в корпуса на уреда и не ги покривайте.
- ▶ Не допускайте проникване на течности във вентилационните прорези в корпуса на уреда.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ След всеки цикъл оставете уреда да се охлади 15 – 20 минути, преди да го пуснете отново в експлоатация.
- ▶ Не сипвайте продукти, като захар, сол, олио, масло и др.п., в камерата за приготвяне на пуканки. Те могат да повредят уреда. Добавяйте такива продукти към готовите пуканки едва след приготвянето и извън уреда.

## ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Никога не оставяйте уреда да работи без царевични зърна в камерата за приготвяне на пуканки.
- ▶ Използвайте само препоръчаните от производителя принадлежности.
- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване! Те могат да повредят непоправимо повърхността.

## Пускане в експлоатация

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Никога не поставяйте уреда в близост до или под горими предмети, особено завеси или висящи шкафове.
- ◆ Почистете уреда преди първата употреба, както е описано в глава *Почистване*.
- ◆ Поставете уреда на равна, устойчива на топлина и плъзгане повърхност.
- ◆ Уверете се, че превключвателят за включване/изключване  е на позиция „О“.  
След това включете щепсела в контакт.  
Уредът е готов за работа.

## Работа с уреда

### Приготвяне на пуканки

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Части на уреда, особено капакът **2**, както и поставената мерителна лъжица **1**, се нагорещават силно по време на работа. **Опасност от изгаряне!**

#### **ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Не сипвайте продукти, като захар, сол, олио, масло и др.п., в камерата за приготвяне на пуканки **6**. Те могат да повредят уреда. Добавяйте такива продукти към готовите пуканки едва след приготвянето и извън уреда.
- ▶ Никога не оставяйте уреда да работи без царевични зърна в камерата за приготвяне на пуканки **6**.
- ▶ След всеки цикъл оставете уреда да се охлади 15 – 20 минути, преди да го пуснете отново в експлоатация.

#### **УКАЗАНИЕ**

- ▶ Не всяка царевичка е подходяща за приготвяне на пуканки. Използвайте само предвидена за целта царевичка за пуканки.
- ◆ При необходимост вземете капака **2** заедно с мерителната лъжица **1** от уреда.
- ◆ Сипете максимум 60 g (= 1 пълна до ръба мерителна лъжица **1**) царевични зърна в камерата за приготвяне на пуканки **6**.
- ◆ Поставете капака **2**. При това внимавайте заоблеността на капака **2** да се намира над прореза на ръба на уреда.
- ◆ Поставете мерителната лъжица **1** в горния отвор на капака **2**. Двата зъба на мерителната лъжица **1** трябва да лежат в тесните прорези в капака **2**.

#### **УКАЗАНИЕ**

- ▶ За разтопяване на масло в уреда вземете под внимание инструкциите в глава *Подслядяване/Посоляване на пуканките*.
- ◆ Поставете термоустойчива купа под изхвърлящия отвор **5**. Обърнете внимание, че купата трябва да е достатъчно висока и широка, за да се съберат всички готови пуканки.
- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване **4** на „I“. Уредът започва приготвянето на пуканките. След малко готовите пуканки се издухват от уреда през изхвърлящия отвор **5**.

- ◆ След преработване на всички царевични зърна поставете превключвателя за включване/изключване ④ на „О“.
- ◆ Оставете уреда да се охлади 15 – 20 минути, преди да го пуснете отново в експлоатация или да го почистите.

## Подслаждане/Посоляване на пуканките

### ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не сипвайте продукти, като захар, сол, олио, масло и др.п., в камерата за приготвяне на пуканки ⑤. Те могат да повредят уреда. Добавяйте такива продукти към готовите пуканки едва след приготвянето и извън уреда.
- ▶ Внимавайте в камерата за приготвяне на пуканки ⑤ никога да не потича масло!

С уреда можете да разтопите масло, с което след това да полеете готовите пуканки. Най-добре се получава с масло **на стайна температура**. Маслото допринася за полепване на захарта респ. солта по пуканките.

- ◆ Сипете максимум 20 g масло на стайна температура в мерителната лъжица ①, преди да включите уреда. Маслото се разтопява по време на приготвянето на пуканките.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако маслото не се е разтопило напълно, свалете мерителната лъжица ① от капака ② и разбъркайте внимателно маслото в нея.
- ◆ Полейте готовите пуканки в купата с разтопеното масло и разбъркайте добре.
- ◆ По желание добавете сол или захар и разбъркайте още веднъж пуканките.


## Защита от прегряване

Уредът е оборудван със защита от прегряване. Ако уредът се нагорещи твърде силно, той се изключва автоматично. Щом се охлади достатъчно, той автоматично се включва отново.

За да предотвратите неволно повторно включване на уреда, изключвайте уреда в случай на прегряване. Оставете уреда да се охлади 15 – 20 минути, преди да го пуснете отново в експлоатация.

## Почистване

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди да почистите уреда, винаги изключвайте щепсела от контакта.
-  Никогa не потапяйте уреда, мрежовия кабел или щепсела във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота поради токов удар!

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди почистване оставете уреда да се охлади напълно.

### ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване! Те могат да повредят непоправимо повърхността.
- ◆ Избършете камерата за приготвяне на пуканки със суха кърпа. При необходимост навлажнете леко кърпата.
- ◆ Почистете блока на двигателя **3** с влажна кърпа. При необходимост използвайте мек миещ препарат върху кърпата. След това избършете с навлажнена само с вода кърпа, за да отстраните евентуални остатъци от миещия препарат.
- ◆ Почистете капакa **2** и мерителната лъжица **1** в топла вода с мек миещ препарат. Накрая изплакнете частите с чиста вода.

### УКАЗАНИЕ



- Капакът **2** и мерителната лъжица **1** са годни за миене в съдомиялна машина. По възможност поставяйте частите в горната кошница на съдомиялната машина, като внимавате да не се заклеят. В противен случай те могат да се деформират!
- ◆ Подсушете добре всички части, преди да ги използвате отново или да ги приберете.

## Съхранение

- ◆ Почистете уреда съгласно описанието в глава *Почистване*.
- ◆ Съхранявайте уреда на чисто, ненапрашено и сухо място.

## Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Уредът не функционира.	Уредът не е включен към контакт.	Включете уреда към контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
Уредът се изключва по време на работа.	Защитата от прегряване се е активирала.	Изключете уреда и го оставете да се охлади в продължение на 15 - 20 минути.

Ако неизправностите не могат да се отстранят по посочените по-горе начини или ако установите други видове неизправности, се обърнете към нашия сервиз.



## Предаване за отпадъци

### Предаване на уреда за отпадъци



**В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.**

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.

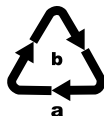


Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

### Предаване на опаковката за отпадъци



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.




Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:  
1 – 7: пластмаси,  
20 – 22: хартия и картон,  
80 – 98: композитни материали.

## Приложение

### Технически характеристики

Мрежово напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50/60 Hz
Номинална мощност	1200 W
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

## Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

## Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 331315\_1907) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

**BG** България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 331315\_1907

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.  
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### \* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
  1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

### Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

#### Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

#### Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## Περιεχόμενα

<b>Εισαγωγή</b> . . . . .	<b>60</b>
<b>Προβλεπόμενη χρήση</b> . . . . .	<b>60</b>
<b>Παραδοτέος εξοπλισμός</b> . . . . .	<b>61</b>
<b>Αποσυσκευασία</b> . . . . .	<b>61</b>
<b>Περιγραφή συσκευής</b> . . . . .	<b>61</b>
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> . . . . .	<b>62</b>
<b>Έναρξη λειτουργίας</b> . . . . .	<b>65</b>
<b>Χειρισμός</b> . . . . .	<b>66</b>
Παρασκευή ποπ κορν . . . . .	66
Πως να γλυκάνετε/αλατίσετε το ποπ κορν . . . . .	67
<b>Προστασία από υπερθέρμανση</b> . . . . .	<b>67</b>
<b>Καθαρισμός</b> . . . . .	<b>68</b>
<b>Φύλαξη</b> . . . . .	<b>69</b>
<b>Αντιμετώπιση σφαλμάτων</b> . . . . .	<b>69</b>
<b>Απόρριψη</b> . . . . .	<b>70</b>
Απόρριψη συσκευής . . . . .	70
Απόρριψη της συσκευασίας . . . . .	70
<b>Παράρτημα</b> . . . . .	<b>70</b>
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	70
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH . . . . .	71
Σέρβις . . . . .	72
Εισαγωγέας . . . . .	72

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής!

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα σύγχρονο προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Παραδίετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για την παρασκευή ποπ κορν με ξηρό καλαμπόκι για ποπ κορν για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και όχι σε εξωτερικούς χώρους.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### **Κίνδυνος σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης!**

Σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή/και άλλου είδους χρήσης, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τρόπο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Τηρείτε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται μαζί με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Συσκευή παρασκευής ποπ κορν
- Καπάκι
- Κουτάλι μέτρησης
- Οδηγίες χρήσης

## Αποσυσκευασία

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ◆ Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας και τυχόν αυτοκόλλητα από τη συσκευή.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητά του, καθώς και για εμφανείς ζημιές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο Σέρβις).

## Περιγραφή συσκευής


- ❶ Κουτάλι μέτρησης
- ❷ Καπάκι
- ❸ Μονάδα μοτέρ
- ❹ Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- ❺ Στόμιο εξόδου
- ❻ Δοχείο ποπ κορν



## Υποδείξεις ασφαλείας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Πριν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, ελέγχετε εάν η τάση δικτύου συμφωνεί με την αναγραφόμενη στην πινακίδα τύπου/στοιχείων τάση δικτύου.
- ▶ Περνάτε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπλέκεται ή να μην μπορεί να υποστεί άλλες βλάβες.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς και όχι σε εξωτερικούς χώρους.

 Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά! Διαφορετικά, υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας!

- ▶ Μετά από τη χρήση, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα, ώστε να εκτελέσετε τις εργασίες καθαρισμού.
- ▶ Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει κάτω ή υποστεί βλάβη, μην τη χρησιμοποιείτε. Παραδώστε τη συσκευή προς έλεγχο και εάν απαιτείται επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Διαφορετικά, δεν διασφαλίζεται πλέον η ασφαλής λειτουργία και ακυρώνεται η εγγύηση.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- ▶ Προσέχετε ώστε το καλώδιο σύνδεσης να μην βρέχεται και να μην υγραίνεται ποτέ κατά τη λειτουργία.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από τους περιγραφόμενους στις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους προκύπτοντες κινδύνους.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- ▶ Τα παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Φροντίζετε για τη σταθερότητα της συσκευής.
- ▶ Περνάτε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να το πατήσει κανείς ή να σκοντάψει σε αυτό.
- ▶ Τοποθετείτε τη συσκευή όσο το δυνατόν πιο κοντά σε μια πρίζα. Φροντίζετε ώστε να διασφαλίζεται εύκολη πρόσβαση στο βύσμα για περιπτώσεις κινδύνου και να μην μπορείτε να σκοντάψετε στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- ▶ Κατά τη διαδικασία μαγειρέματος απελευθερώνεται καυτός ατμός, κυρίως όταν ανοίγετε το καπάκι. Τηρείτε απόσταση ασφαλείας από τον ατμό.

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**



**Προσοχή! Υψηλές θερμοκρασίες!**

- ▶ Μέρη της συσκευής υπερθερμαίνονται κατά τη λειτουργία. Κίνδυνος εγκαύματος!
- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει πριν από τον καθαρισμό ή την αλλαγή αξεσουάρ.
- ▶ Τα φρέσκα ποπ κορν είναι καυτά! Τοποθετείτε πάντα ένα κατάλληλο μπολ κάτω από το στόμιο εξόδου και αφήνετε το ποπ κορν να κρυώσει καλά πριν το καταναλώσετε.
- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε καυτές επιφάνειες ή εύφλεκτα υλικά.
- ▶ Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κοντά ή κάτω από εύφλεκτα υλικά, ιδίως κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τη χρήση της συσκευής.
- ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα στην οπή αερισμού στο περίβλημα της συσκευής και μην την καλύπτετε.
- ▶ Μην αφήνετε υγρά να εισχωρούν στην οπή αερισμού στο περίβλημα της συσκευής.
- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει μετά από κάθε χρήση για 15 - 20 λεπτά, πριν τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Μην ρίχνετε μέσα στο δοχείο ποπ κορν υλικά, όπως ζάχαρη, αλάτι, λάδι, βούτυρο, κτλ., καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή. Αυτά τα πρόσθετα μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε μετά την παρασκευή και να τα ρίξετε στο έτοιμο ποπ κορν αφού το έχετε βγάλει από τη συσκευή.
- ▶ Ποτέ μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς σπόρους καλαμποκιού μέσα στο δοχείο ποπ κορν.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προτεινόμενα από τον κατασκευαστή αξεσουάρ.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού! Διαφορετικά, ενδέχεται να διαβρωθεί ανεπανόρθωτα η επιφάνεια.

**Έναρξη λειτουργίας**** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κοντά ή κάτω από εύφλεκτα υλικά, ιδίως κάτω από κουρτίνες ή ντουλάπια κουζίνας.
- ◆ Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Καθαρισμός**.
- ◆ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, θερμομονωτική και αντιολισθητική επιφάνεια.
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **4** είναι στη θέση «Ο». Στη συνέχεια συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.  
Η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.

## Χειρισμός

### Παρασκευή ποπ κορν

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Κάποια μέρη της συσκευής, κυρίως το καπάκι **2**, καθώς και το τοποθετημένο κουτάλι μέτρησης **1**, υπερθερμαίνονται κατά τη λειτουργία.  
**Κίνδυνος εγκαύματος!**

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Μην ρίχνετε μέσα στο δοχείο ποπ κορν **6** υλικά, όπως ζάχαρη, αλάτι, λάδι, βούτυρο, κτλ., καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή. Αυτά τα πρόσθετα μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε μετά την παρασκευή και να τα ρίξετε στο έτοιμο ποπ κορν αφού το έχετε βγάλει από τη συσκευή.
- ▶ Ποτέ μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς σπόρους καλαμποκιού μέσα στο δοχείο ποπ κορν **6**.
- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει μετά από κάθε χρήση για 15 - 20 λεπτά, πριν τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

#### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- ▶ Δεν είναι όλα τα καλαμπόκια κατάλληλα για την παρασκευή ποπ κορν. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο για ποπ κορν καλαμπόκι.
- ◆ Βγάλτε, εάν χρειάζεται, το καπάκι **2** μαζί με το κουτάλι μέτρησης **1** από τη συσκευή.
- ◆ Ρίξτε το πολύ 60 γρ. (= 1 γεμάτο μέχρι το χείλος κουτάλι μέτρησης **1**) σπόρους καλαμποκιού μέσα στο δοχείο **6**.
- ◆ Τοποθετήστε το καπάκι **2**. Προσέχετε ώστε η κύρτωση στο καπάκι **2** να κάθεται πάνω από την εγκοπή στο άκρο της συσκευής.
- ◆ Τοποθετήστε το κουτάλι μέτρησης **1** στο επάνω άνοιγμα του καπακιού **2**. Οι δύο προεξοχές στο κουτάλι μέτρησης **1** πρέπει να βρίσκονται μέσα στις στενές εγκοπές στο καπάκι **2**.

#### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- ▶ Για να λιώσετε βούτυρο με τη συσκευή, προσέξτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο Πως να γλυκάνετε/αλατίσετε το ποπ κορν.
- ◆ Τοποθετήστε ένα θερμομόντοχο μπολ κάτω από το στόμιο εξόδου **5**. Προσέξτε ώστε το μπολ να είναι επαρκώς ψηλό και πλατύ, ώστε να χωράει όλο το έτοιμο ποπ-κορν.
- ◆ Θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **4** στη θέση «I». Η συσκευή ξεκινάει την παρασκευή ποπ-κορν. Μετά από σύντομο χρόνο το έτοιμο ποπ-κορν πετάγεται έξω από το στόμιο εξόδου **5**.

- ◆ Μόλις ολοκληρωθεί η επεξεργασία όλων των σπόρων καλαμποκιού, θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ④ στη θέση "Ο".
- ◆ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 – 20 λεπτά, πριν τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου ή την καθαρίσετε.

## Πως να γλυκάνετε/αλατίσετε το ποπ κορν

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην ρίχνετε μέσα στο δοχείο ποπ κορν ⑥ υλικά, όπως ζάχαρη, αλάτι, λάδι, βούτυρο, κτλ., καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή. Αυτά τα πρόσθετα μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε μετά την παρασκευή και να τα ρίξετε στο έτοιμο ποπ κορν αφού το έχετε βγάλει από τη συσκευή.
- ▶ Δεν θα πρέπει να τρέξει ποτέ βούτυρο μέσα στο δοχείο ποπ κορν ⑥!

Μπορείτε να λιώσετε βούτυρο με τη συσκευή, ώστε να το ρίξετε στη συνέχεια επάνω στο έτοιμο ποπ κορν. Αυτό επιτυγχάνεται καλύτερα με βούτυρο σε **θερμοκρασία δωματίου**.

Το βούτυρο βοηθάει ώστε η ζάχαρη ή το αλάτι να κολλήσουν στο ποπ κορν.

- ◆ Βάλτε το πολύ 20 γρ. βούτυρο σε θερμοκρασία δωματίου στο κουτάλι μέτρησης ①, πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Το βούτυρο λιώνει κατά τη παρασκευή του ποπ κορν.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν το βούτυρο δεν λιώσει τελείως, βγάλτε το κουτάλι μέτρησης ① από το καπάκι ② και ανακατέψτε προσεκτικά το βούτυρο.
- ◆ Ρίξτε το λιωμένο βούτυρο επάνω στο έτοιμο ποπ κορν που βρίσκεται στο μπολ και ανακατέψτε.
- ◆ Προσθέστε αναλόγως αλάτι ή ζάχαρη και ανακατέψτε ακόμη μία φορά το ποπ κορν.


## Προστασία από υπερθέρμανση

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστασία από υπερθέρμανση. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Μόλις κρυώσει επαρκώς, ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

Για να αποτρέψετε μη σκόπιμη εκ νέου ενεργοποίηση της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 – 20 λεπτά, πριν τη χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

## Καθαρισμός

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Πρωτού καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
-  Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά! Διαφορετικά, υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας!

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά πριν από τον καθαρισμό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού! Διαφορετικά, ενδέχεται να διαβρωθεί ανεπανόρθωτα η επιφάνεια.
- ◆ Σκουπίστε το δοχείο ποπ κορν με ένα στεγνό πανί. Εάν χρειαστεί, υγράνετε ελαφρώς το πανί.
- ◆ Καθαρίστε τη μονάδα μοτέρ **3** με ένα νωπό πανί. Εφόσον απαιτείται, προσθέστε ένα ήπιο απορρυπαντικό στο πανί. Στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα βρεγμένο μόνο με νερό πανί, ώστε να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα απορρυπαντικού.
- ◆ Καθαρίστε το καπάκι **2** και το κουτάλι μέτρησης **1** σε ζεστό νερό με ένα ήπιο απορρυπαντικό. Τέλος, ξεπλύνετε τα εξαρτήματα με καθαρό νερό.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ



- ◆ Το καπάκι **2** και το κουτάλι μέτρησης **1** είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων. Εφόσον υπάρχει τέτοια δυνατότητα, τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μαγκώσουν πουθενά. Ειδιάλλως, ενδέχεται να παραμορφωθούν!
- ◆ Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα, προτού τα επαναχρησιμοποιήσετε ή τα φυλάξετε.

## Φύλαξη

- ◆ Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Καθαρισμός**.
- ◆ Φυλάξτε τη συσκευή σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

## Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.	Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα.
	Η συσκευή παρουσιάζει βλάβη.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Η συσκευή σβήνει κατά τη λειτουργία.	Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερθέρμανση.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει για 15 - 20 λεπτά.

Εάν οι βλάβες δεν διορθώνονται με τις ανωτέρω αναφερόμενες προτάσεις αντιμετώπισης σφαλμάτων, ή εάν εξακριβώσετε άλλα είδη βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις μας.



## Απόρριψη

### Απόρριψη συσκευής



**Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΥ.**

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

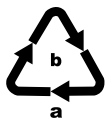


Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

### Απόρριψη της συσκευασίας



Η επιστροφή της συσκευασίας σε σημεία ανακύκλωσης εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές.




Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

- 1-7: Πλαστικά,
- 20-22: Χαρτί και χαρτόνι,
- 80-98: Συνθετικά υλικά.

## Παράρτημα

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου	220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς	1200 W
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνει σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 123456 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 331315\_1907

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>74</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>74</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>75</b>
<b>Auspacken</b> .....	<b>75</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>75</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>76</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>79</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>80</b>
Popcorn herstellen .....	80
Popcorn süßen/salzen .....	81
<b>Überhitzungsschutz</b> .....	<b>81</b>
<b>Reinigen</b> .....	<b>82</b>
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>83</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>83</b>
<b>Entsorgen</b> .....	<b>84</b>
Gerät entsorgen .....	84
Verpackung entsorgen .....	84
<b>Anhang</b> .....	<b>84</b>
Technische Daten .....	84
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	85
Service .....	86
Importeur .....	86

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Herstellung von Popcorn mit trockenem Popcornmais in privaten Haushalten vorgesehen. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, verwenden Sie es niemals im Freien.

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Popcorn-Maker
- Deckel
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

## Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

- ❶ Messlöffel
- ❷ Deckel
- ❸ Motorblock
- ❹ Ein-/Ausschalter
- ❺ Auswurföffnung
- ❻ Popcornkammer

## Sicherheitshinweise

### **WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!**

- ▶ Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der auf dem Typen-/Leistungsschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
- ⊘ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch, zur Reinigung oder zum Bewegen des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Während des Garvorgangs wird heißer Dampf freigesetzt, insbesondere, wenn Sie den Deckel öffnen. Halten Sie einen sicheren Abstand zum Dampf.

**Achtung! Heiße Oberfläche!**

- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß. Verbrennungsgefahr!



## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Zubehör wechseln.
- ▶ Das frische Popcorn ist heiß! Stellen Sie immer eine ausreichend große Schale unter die Auswurföffnung und lassen Sie das Popcorn vor dem Verzehr ausreichend abkühlen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder brennbaren Materialien.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Stecken Sie nichts in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes und decken Sie diese nicht ab.
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeit in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes gelangen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- ▶ Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer.
- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.

## Inbetriebnahme

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige und rutschfeste Oberfläche.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter **4** auf „O“ steht. Stecken Sie dann den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist betriebsbereit.

## Bedienen

### Popcorn herstellen

#### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Teile des Gerätes, insbesondere der Deckel **2** sowie der eingesetzte Messlöffel **1**, werden während des Betriebs sehr heiß. **Verbrennungsgefahr!**

#### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer **6**.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15 - 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

#### **HINWEIS**

- ▶ Nicht jeder Mais ist für die Popcorn-Herstellung geeignet. Verwenden Sie nur den dafür vorgesehenen Popcorn-Mais.

- ◆ Nehmen Sie ggf. den Deckel **2** samt Messlöffel **1** vom Gerät.
- ◆ Füllen Sie maximal 60 g (= 1 bis zum Rand gefüllter Messlöffel **1**) Maiskörner in die Popcornkammer **6**.
- ◆ Setzen Sie den Deckel **2** auf. Achten Sie dabei darauf, dass die Wölbung am Deckel **2** über der Einkerbung am Geräterand sitzt.
- ◆ Setzen Sie den Messlöffel **1** in die obere Öffnung des Deckels **2** ein. Die beiden Nasen am Messlöffel **1** müssen in den schmalen Einkerbungen im Deckel **2** liegen.

#### **HINWEIS**

- ▶ Um Butter mit dem Gerät zu schmelzen, beachten Sie die Anweisungen im Kapitel **Popcorn süßen/salzen**.
- ◆ Stellen Sie eine hitzebeständige Schüssel unter die Auswurföffnung **5**. Achten Sie darauf, dass die Schüssel ausreichend hoch und breit ist, damit das fertige Popcorn komplett aufgefangen wird.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „I“. Das Gerät beginnt mit der Popcorn-Herstellung. Nach kurzer Zeit wird das fertige Popcorn durch die Auswurföffnung **5** aus dem Gerät geblasen.
- ◆ Sobald alle Maiskörner verarbeitet sind, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „O“.
- ◆ Lassen Sie das Gerät 15 - 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen oder reinigen.

## Popcorn süßen/salzen

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- ▶ Achten Sie darauf, dass zu keiner Zeit Butter in die Popcornkammer **6** läuft!

Sie können mit dem Gerät Butter schmelzen, um diese anschließend über das fertige Popcorn zu geben. Am besten klappt dies mit **zimmerwarmer** Butter. Die Butter sorgt dafür, dass der Zucker bzw. das Salz am Popcorn haften bleibt.

- ◆ Geben Sie maximal 20 g zimmerwarme Butter in den Messlöffel **1**, bevor Sie das Gerät einschalten. Die Butter schmilzt während der Popcorn-Herstellung.

### HINWEIS

- ▶ Sollte die Butter nicht vollständig geschmolzen sein, nehmen Sie den Messlöffel **1** vom Deckel **2** ab und rühren Sie die Butter darin vorsichtig um.
- ◆ Gießen Sie die geschmolzene Butter über das fertige Popcorn in der Schüssel und mischen Sie es durch.
- ◆ Geben Sie nach Belieben Salz oder Zucker hinzu und mischen Sie das Popcorn noch einmal durch.

## Überhitzungsschutz


Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet es sich automatisch ab. Sobald es ausreichend abgekühlt ist, schaltet es sich selbstständig wieder ein.

Um ein ungewolltes Wiedereinschalten des Gerätes zu verhindern, schalten Sie das Gerät im Falle einer Überhitzung aus. Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## Reinigen

### **WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!**

▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

 Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.

- ◆ Wischen Sie die Popcorn-Kammer mit einem trockenen Tuch aus. Feuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht an.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock **3** mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **2** und den Messlöffel **1** in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie die Teile zum Schluss mit klarem Wasser ab.

### **HINWEIS**



Der Deckel **2** und der Messlöffel **1** sind zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden. Ansonsten können sich diese verformen!

- ◆ Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie sie erneut verwenden oder verstauen.

## Aufbewahren

- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

## Fehlerbehebung

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Mögliche Lösung</b>
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät geht während des Betriebs aus.	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es 15 - 20 Minuten abkühlen.

Sollten sich die Störungen nicht mit obenstehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

## Entsorgen

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

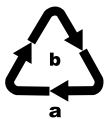


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.




Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1-7: Kunststoffe,  
20-22: Papier und Pappe,  
80-98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Nennleistung	1200 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.



## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 331315\_1907

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Stanje informacija

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

10/2019 · Ident.-No.: SPCM1200C1-102019-1

---

IAN 331315\_1907